

NEUES ARCHIV

DER

GESELLSCHAFT FÜR ÄLTERE DEUTSCHE
GESCHICHTSKUNDE

ZUR

BEFÖRDERUNG EINER GESAMTAUSGABE
DER QUELLENSCHRIFTEN DEUTSCHER GESCHICHTEN
DES MITTELALTERS

SIEBENUNDVIERZIGSTER BAND



BERLIN 1928

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG

SW 68. ZIMMERSTRASSE 94

DER LAZARUSRHYTHMUS DES PAULINUS VON AQUILEJA.

Von
KARL STRECKER.

Einen schönen Fund hat A. WILMART gemacht. Der Rhythmus des Paulinus von Aquileja *De Lazaro*, den DÜMLER Poetae 1, 133 (vgl. 2, 689) aus 6 Hss. ediert hat, ohne doch mehr als 28 $\frac{1}{2}$ Strophen zusammenzubringen, steht in der Hs. von Autun n. 31 aus der Mitte des 9. Jh. mit nicht weniger als 70 Strophen, und daran schließt sich der Rhythmus *de Jacob et Joseph* (Poetae 4, 462), der auch einige Strophen mehr hat, leider sehr korrupt. Den Lazarus hat WILMART Rev. Bénédict. 34 (1922), 37 ff. mit sehr interessanten Vorbemerkungen abgedruckt. W. LEVISON NA. 45, 452 bedauert, daß die Publikation nicht mehr rechtzeitig für die Nachträge der Poetae 4, 1128 ff. gekommen sei. Die Sache liegt aber anders. Ich hatte WILMARTS Druck in Händen, nur für Jacob und Joseph konnte ich dank seiner Güte auch die Kollation S. 1132 noch zufügen; auf den umfangreichen Lazarusrhythmus mußte ich infolge der Not der Zeit, die mich zwang, so manches, was ich gern beigegeben hätte, dem Papierkorb zu überantworten, verzichten. Doch kann die wichtige Ergänzung der Dichtungen des Paulinus nicht ganz fehlen bleiben, darum drucke ich sie hier ab. Natürlich gebe ich den kritischen Apparat nach WILMART, doch lasse ich Orthographica meist unbeachtet; an einigen wenigen Stellen glaube ich ein richtigeres Verständnis erreicht zu haben, manches bleibt mir ebenso unklar wie meinem Vorgänger. Dieser hält wie auch LEVISON den Rhythmus für vollständig, meiner Ansicht nach ist hinter 28 mindestens eine Strophe ausgefallen. Kurze Erläuterungen und Hinweise sind zuweilen in den Apparat eingefügt. Der Übersichtlichkeit halber füge ich ebenfalls eine Tafel bei. *A* ist die Hs. von Autun, *P* die Hs. 227 der Arsenalbibliothek zu Paris, 10. Jh., aus Poitiers (abgedruckt Anal. hymn. 12, 26, wo noch zwei ganz junge Hss. erwähnt werden).

1—6, ₂	A	B	F	M	P	V ₁	—
6, ₃ —7	A	B	F	M	P	V ₁	V ₂
8	A	B	F	M	—	V ₁	V ₂
9—10	A	B	F	M	—	—	V ₂
11—14	A	B	F	M	—	—	—
15	A	—	F	M	—	—	—
16—24	A	—	—	M	—	—	—
25—57	A	—	—	—	—	—	—
58—61, ₂	A	—	F	—	—	—	—
61, ₃ —69	A	—	—	—	—	—	—
70	A	—	—	—	P	—	—

VERSUS PAULINI DE LAZARO
ET AD CANTANDUM CARMINA.

- | | |
|--|--|
| <p>1 Fuit domini dilectus
Lazarus beatus, sacris
quas Iesus aeternus amor
Martham simul et Mariam,</p> <p>2 Haec Maria fuit illa
quae unguenti preciosi
ante diem festum paschae
fracto fudit alabaastro,</p> <p>3 Dabat dulcia per sacros
non cessabat lacrimarum
undas tergere; sacratis
audiebat verbum; domus</p> <p>4 Fractum signat alabastrum
quod in crucis est altare
fossum clavis et apertum
de quo sanguis redundavit,</p> | <p>languens a Bethania
olim cum sororibus,
diligebat plurimum,
felices per secula.</p> <p>domini gratissima,
rore mixto balsami
libram nardi pistici
corpus unxit domini.</p> <p>pedes strictim basia,
resolutis crinibus
domini de labiis
flagrabat odoribus.</p> <p>Iesu corpus mystice,
passionis tempore
per scissuram lanceae,
unda fluxit laticis.</p> |
|--|--|

Überschrift so in A Versus Paulini de Lazaro *M* De morte lazari et eius resurrectione *B* Item versus bedae *P* 1, 1 dilectus domini *P* 1, 3 quem *B* 1, 4 martha s. et maria *ABF* 2, 1 domino, *P* 2, 2 mixti *MV* 1 2, 4 *Dümmeler hätte auch Marc. 14, 3 zitieren müssen* 3, 2 lacrimare *A* resolutis *M*, solutis *A* crinibus aus clinibus *korr. M*, criminibus *A* 3, 3 tergere *B* 3, 4 verbum *fehlt F* fraglabat *A* 4, 2 passionis est altare *V* 1 4, 3 fixum clavis per scissuram et apertum lanceae *B*; per cissuram *M*, percussura *P* 4, 4 redundabit *F* latices *B*

- | | |
|---|--|
| 5 Hoc de fonte pietatis
emanavit, quo repletus
sordidum fetorem, dudum
quem tulerunt protoplasti | odor flagrantissimus
mundus illum caruit
pro dolor heu miseri
serpentis de gutture. |
| 6 Hoc de fonte mundus omnis
preciosi modo spirat
candidis indutus stolis
est exutus peccatorum | ablutus a crimine
odoris flagrantiam,
scissa perizomata
contexta de foliis. |
| 7 Est Maria baptizata
est et Martha, quarum frater
mortis atque vitae stabat
pro quo nuncium sorores | hoc in fonte credula,
infirmatus Lazarus
summo in confinio,
triste ferunt domino: |
| 8 'Ecce, domine, quem amas,
iam decumbit resolutis
nisi veneris et aegrum
desolatas, heu, relinquit | infirmatur Lazarus,
membris languens miseris;
viviscere iubeas,
germanas et obiit.' |
| 9 'Non ad mortem nunc est'
sed ad gloriam est dei.' | inquit Iesus 'haec infirmitas,
Retulit discipulis: |

5, 1 fragrantissimus *A*, flagrantissimus *B* 5, 2 quod *B* reple-
tur *V1* illo *PV1* 5, 3 sordido fetore *PV1* dolore *F*, dola *M*
miseriae *F*, miserum *B* 5, 4 que *V1* protoplausti *B* gutture
fehlt *F* 6, 2 pretioso *BV1* flagrantia *AP* 6, 3 candidis *V2* scis-
sam *A* perizomata: *Gen. 3, 7* 6, 4 exuta *B* texta *B* defolius *M*,
defolus *A* 7, 2 quorum *BV2* infirmatur *MV1V2* 7, 3 mani-
bus ad quem stabat s. in conludio *B* 7, 4 nuncium: nimirum *BF*
tristes *B*, tristem *V1 V2* Hier schließt *P* und bringt dafür die folgen-
den 2 Strophen:

Sed potenter est vivaci suscitatus domini
cuncta verbo quod creavit, quod gubernat secula,
et de mortis satis atro revocatus baratro
sacrosancto collocatus convivat convivio.

- 70 Splendor lucis, te precamur, sanctę patris unice,
qui cum patre deus regnas sanctoque cum spiritu,
ut quos proprio cruore redemisti servulos
a peccatis absolutos mittas ad celestia.

8, 2 decumbet *V2* desolutis *V1*, desolutas *V2* 8, 3 viviscere
STRECKER, inviseri *F*, invisere *die andern*. WILMART schließt die Rede
mit 8, 3, DÜMLER mit 8, 4. Ersterer ist wohl durch obiit veranlaßt, aber
obiit neben relinquit kann nicht Perfektum sein, es muß wie relinquit
Futurbedeutung haben; vielleicht relinquet . . . obiit? 8, 4 desolata
seu *B*²; desolatas eum *M* reliquit *B* germana *B* Hier schließt *V1*
9, 1 nunc: non *B*

- ‘Lazarus amicus noster
ut a somno vigilanter
- 10 ‘Domine, si dormit’, aiunt
‘salvus erit’, aestimantes,
ille vero de sopore
more dei, quia cuncta
- 11 Manifeste post haec dixit:
revertamur in Iudaeam.’
‘Nunc quaerebant te Iudaei
nunc “illuc” quo pacto dicis
- 12 ‘Non offendit’, dixit Iesus,
sed qui noctis tetra carpit,
Dixit Didymus, cui fixum
‘Nos eamus et cum eo
- 13 Venit ergo tunc in loco
ubi Martha iam defuncto
mox prostrata super terram
adoravit et in voce
- 14 ‘Hic si, domine, fuisses,
non fuisset, sed hoc scio,
dabit tibi deus.’ Ait
surgit; credere si possis,
- 15 ‘Scio, domine, resurget
‘Ego sum’ respondit Christus,
in me si quis credit, vivit,
fuerit; credis hoc, Martha?’
- dormit, vadam protinus,
illum cito suscitem.’
- confestim discipuli,
quod de somno diceret;
mortis causam protulit
vivunt illi perpetim.
- ‘Lazarus est mortuus,
Quo contra discipuli:
nuper interficere;
“revertamur iterum”?’
- ‘per diem qui graditur,
impingit per tenebras.’
Thomas nomen resonat:
moriatur pariter.’
- Iesus, mundi gloria,
fratre currit obviam;
pedes tenet domini,
dixit lacrimabili:
- meus frater mortuus
quia, quod poposceris,
Iesus: ‘Martha, Lazarus
vides dei gloriam.’
- in die novissima.’
‘vitae resurrectio,
etiam si mortuus
‘Credo,’ dixit, ‘domine.

9, 4 uigilantem *B* 10, 1 discipuli confestim *F* discipulis *V2*
 10, 3 causa *B*, cause *M* 10, 4 more dei *fehlt F*; dei: domini *M*
 qui *M*, qua *B* uiuunt *auch in B* in perpetuum *B* 11, 1 hoc *M*
 l. mortuus est *F*, mortuus est l. *M* 11, 2 quo: a quo *B* 11, 3 Nunc
M vgl. Joh. 11, 8; num BF, in A nur nun lesbar, WILM. nimmt mit Rück-
sicht auf BF an, daß es auch num war. Num q. DÜMML. u. WILM.
 11, 3—12, 2 *in A fast unleserlich* 11, 4 nunc me illuc *B* 12, 2 noctis
 tetra *STRECKER*, noctis tetras *FA*, tetras n. *B*, n. terras *M*; *WILM. ist*
geneigt, noctes tetras zu schreiben impingit: *in A nur pingit lesbar.*
 12, 4 eamus *F* 13, 1 gloriam *B* 13, 2 hubi *A*, ebenso unten fratri
korr. F 14, 2 sed *fehlt B* 14, 4 surgit *A*; nach *DÜMMLER* resurgit
F, bezieht sich aber wohl auf 15, 1 uidis *A*, uidebis *B*. *Damit schließt B*
 15, 1 resurgit *A (F?)* 15, 2 xps aus ihs *korr. A* 15, 3 uiuit *fehlt F*,
 vivet *WILM.*

- 16 Tu es unicus aeterni
 si tu praesens hic fuisses,
 O quam bene, Martha, credis,
 ubi vita praesens adest,
 genitoris filius;
 meus frater viveret'.
 recta fide loqueris,
 mors abesse creditur!
- 17 His in domini benignis
 cursim pergens et Mariam
 'Ecce noster adest bonus
 Mox exiliens audito
 consolata labiis
 vocavit silentio:
 magister et vocat te.'
 Iesu sancto nomine
- 18 Currens anxia pervenit,
 crinibus avulsis sparsim,
 pectus pugnis sauciatum,
 teneris infectis genis,
 erat ubi dominus,
 soluta caesarie,
 lacrimarum rivulis
 madefacta facie.
- 19 Nam qui solet se suffundi
 mixtus roseo candore,
 in pallore mox conversus
 Iam singultu quatiente
 rubor venustissimus
 simulatus liliis,
 lusit pulchritudini.
 vox stridebat gracilis.
- 20 Mox amplexos incurvata
 'Heu me, domine, si praesens
 non fuisset delicatus
 Flebant Martha seu Maria,
 Christi pedes strinxerat.
 adfuisses, Lazarus
 meus frater mortuus.'
 cunctus flebat populus.
- 21 Quod ut Martham vidit flere
 tactus cordis est dolore,
 semet ipsum mox turbavit,
 lacrimatus est et ipse
 ac Mariam dominus,
 benigna clementia,
 fremuit in spiritu,
 totus dulcis dominus.
- 22 Nostra tamen miseratus
 quam suscepit, pietatis
 in quo deus erat verus,
 nec turbari potest illa
 flevit de substantia,
 exigente viscere;
 flere nunquam potuit
 dealis essentia.
- 23 'Ubi posuistis eum',
 'Veni, domine, nunc vide.'
 Iesus inquit, 'dicite'.
 Flevit rursus dominus;

Str. 16—57 *fehlen F* 16, 2 *uiuerit A* 16, 3 *o A*, hoc *M* *martha*
bene M 16, 4 *praesens: silentio ecce noster (aus 17, 2f.) A* 17, 1 *be-*
nignus A 17, 2 *maria A* 18, 2 *solutio M* 18, 3 *pect M* 19, 1 *se*
verstehe ich nicht *robur M* 19, 2 *mixtum A* 19, 3 *lusit M*,
liis et A *pulchritudini DÜMMLER ohne Bemerkung, pulchritudine*
AM WILM. 19, 4 *quasciente m 1 M* *nox M* *cracilis M*
 20, 1 *strinxerat A* 20, 3 *diligatus A* 20, 4 *seu A*, et *M* 21, 1 *mar-*
tha A *hac M* *maria A* 21, 2 *benigno M* 22, 2 *uiscere M*,
uiscera A WILM. 22, 3 *potuisse A* 23, 1 *posuisti — dicito A; di-*
cito auch M; dicite DÜMMLER

- flebant nimium Iudaei
 'O quam tenere viventem
- dicentes ad invicem:
 diligebat Lazarum!
- 24 'Patefacite speluncam,
 'Heu me, domine, iam fetet
 Quarto radio iam solis
 lux in orbe radiavit,
- removete lapidem!
 reliquatis carnibus.
 effugatis tenebris
 ex quo iacet mortuus'.
- 25 Tunc ad caelos elevatis
 his aeternum coepit patrem
 exorare: 'Pater, tibi
 quia semper me exaudis.
- venerandis oculis
 Iesus sacris precibus
 summas ago gratias,
 Scio, quia audis me.
- 26 Sed hoc dico propter turbam
 ut me credat a te missum
 Dicens haec et ad sepulchrum
 voce magna (ex)clamavit:
- circumstantem populi,
 de supernis sedibus.
 conversus cum lacrimis
 'Veni foras, Lazare'!
- 27 Mox exiliens ligatus
 strictim facie obpanso
 'Hunc resolvite, abire
 dixit dominus, qui vivum
- manus pedes institis
 tecta de sudario:
 sinite iam liberum'
 reduxit ab inferis.
- 28 Quam feliciter, Maria,
 sunt in gaudium conversae
 quam fuerunt ante luctum,
 vos dilexit et aeterna
- vestrae, Martha, lacrimae
 mille modis melius
 quia mitis dominus
 praecinxit laetitia!
- 29 Haec est illa terra priscis
 Quam fluentem melle lacte
 Christi caro per hanc terram,
 recte potest designari
- repromissa patribus,
 scriptura commemorat.
 quam sumpsit ex virgine,
 per figuram typicam.

23, 3 nimium W. MEYER, nimirum AM 24, 3 refugatis M Hier endet M 26, 3 dicens haec STRECKER, haec dicens A 26, 4 uocem magna clamavit A, WILM. vermutet uoce (cu)m m.; dadurch wird Taktwechsel geschaffen, der hier im Achtsilber sehr selten ist; exclamavit möchte ich vorziehen, der Hiatus hindert in diesem Gedicht nicht; voce magna clamavit Joh. 11, 43 veni f. L. STRECKER, ueni l. f. A vgl. 53, 1 27, 2 faciem A, facie WILM. 27, 3 sinite iam abire A (et sinite abire Joh. 11, 44) Trotz des entstehenden Hiates habe ich umgestellt, sinite halte ich für unmöglich 28, 2 so WILM., m. modiis medius A; vgl. 36, 4 Hinter 28, 4 scheint mindestens eine Strophe zu fehlen, denn worauf bezieht sich haec terra? Der Zusammenhang ist so lose, daß man zweifeln könnte, ob Str. 29—40 hierher gehören, wenn Str. 31 nicht wäre 29, 2 so WILM., mel et lacte A (Exod. 3, 8 uaa.) scriptura aus -ae korr. A 29, 3 hant A

- | | |
|--|---|
| <p>30 Mel et lac dulcedo potest
quae de fonte redundavit
necnon opus pietatis,
quae per mundum radiavit</p> <p>31 Nam quid dulcius Mariae,
esse potuit quam verbi
quod ex eius meruerunt
vel quo vivum receperunt</p> <p>32 O quam felix et beata
ad hanc terram quae per fidem
intrat passibus amoris
Hoc, quod credit corde, firmat</p> <p>33 Quam infelix quamque rea,
ad hanc terram quae non intrat
quam repellit infidelis
Haec ad tartari tormenta</p> <p>34 Praesta mihi, deus meus,
in hanc terram recta fide
introire iam Iordane
quod designat per figuram</p> <p>35 Huius ut possim indignus
ac de mellis satiari
quod destillat illa terra,
lacte melle semper rigat</p> <p>36 Grandia te posco, nullis
sed haec tua supplex peto
grandia qui nosti dare
multo melius, quam quisquam</p> <p>37 Haec est illa petra, Moses
‘Suxerunt de petra melle,</p> | <p>sentiri roriffua,
dei sapientiae,
virtutum miracula,
signis mirabilibus.</p> <p>quid Marthae suavius
degustasse pabulum,
labiis percipere
de sepulchro Lazarum!</p> <p>constat illa anima,
cordis cum munditia
iuncta dei gratia.
venerandis actibus.</p> <p>semper miserabilis,
reprobata vitiis,
et perversus animus.
descendit sulphorea.</p> <p>rerum bone conditor,
mundo corde gradiens
transmisso balsigeri,
sacramentum baptismi,</p> <p>lactis de dulcedine
sapore mitissimo,
quae sumpta de virgine
corda spiritaliter.</p> <p>confisus de meritis,
certus de clemencia,
munere gratuito
te possit exposcere.</p> <p>de qua sanctus cecinit:
de saxo durissimo</p> |
|--|---|

30, 2 sapientiae WILM., sapientia A 30, 3 miraculo *verm.* WILM.;
mir scheint, daß v. miraculo und signis mirabilibus eine starke Häu-
fung wäre 31, 4 quo WILM., quod A 32, 2 cumundatia A, *korr.*
 WILM. 32, 3 iuncta STRECKER, uincta A WILM. 33, 3 reppelit A
 34, 3 balsigeri WILM., *vgl. Paulinus, Epp. 4, 518, 9* ecce enim balsigeri
 transmisso iam iamque Iordanis alveo repromissionis terram . . ingressi;
 baesigaeri A 35, 2 satiari A, *verb.* WILM. 37, 1 mosis A WILM.
 37, 2 xaso A

- oleum', quod docet sanctum quem post gloriam triumphi
- 38 Potest accipi doctrina quam roravit totus dulcis Iesus, esset cum infirma eius caro, quae surgendo
- 39 Haec est, inquam, quae perfudit undas, satiavit [cussa Christus est petra, per lignum iuxta Pa(uli) vocem sancti
- 40 Quando se pro nobis sanctum tunc de lateris fixura de quo mistice fluxerunt sanguis nam redemptionis
- 41 Salva namque veritate requiramus diligenter Facta nostri redemptoris habent aureas radices,
- 42 Nam Iesus salvator mundi, 'Pater meus operatur, ut tunc Lazarum in carne modo mortuos in culpa
- 43 Lazarus humanum genus quod diffusum est per mundi
- per enigma spiritum. flavit in discipulos.
- per mellis dulcedinem, et desiderabilis passioni dedita facta est fortissima.
- bis virga largifluas quae turbas innumeras, qui crucis percussus est, doctoris egregii.
- fecit sacrificium, fons vivus emicuit, duo simul flumina: et unda baptismatis.
- decenter historiae sensus allegoricos. plena sunt mysteriis, fructus suavissimos.
- sicut ipse dixerat: nunc et ego operor', suscitavit mortuum, suscitavit per gratiam.
- per figuram typicat, quadrifixos cardines.

37, 3 docet sanctum STRECKER vgl. 56, 1, decet sanctus A, dicit sanctus WILM. *Dieser läßt das Zitat mit durisissimo enden, aber nach Deut. 32, 13 ut sugeret mel de petra oleumque de saxo durisissimo gehört oleum noch dazu; ferner ist sanctum zu schreiben, das Verständnis der Stelle gibt Joh. 20, 22 haec cum dixisset, insufflavit et dixit eis: Accipite spiritum sanctum. melle ist Accusativ oder wohl besser in mella zu ändern: mel et wäre auch möglich, aber unschön* 37, 4 triumphy flavit, phy flavit wohl auf Rasur, A 39, 1 in quamque A Num. 20, 11. Ich verbinde Haec petra, quae ... Christus est, qui ... 39, 2 innumeras A 39, 4 Pauli WILM., nur pa1 lesbar A Cor. 1, 10, 4 40, 2 fixuram A, korr. WILM. (d. i. fissura) emicuit STRECKER, elicuit A; elici in dem Sinne ist nicht selten, elicere kann ich nicht nachweisen 40, 3 flexerunt A, korr. WILM. 41, 1 veritatem A, korr. WILM. 41, 2 allegoricus A 41, 4 suavisissimus in -os korr. A 42, 2 operatus A, korr. WILM. (Joh. 5, 17) 42, 4 am Rande von Hd. d. 10. Jh. in culpa per gracia A 43, 2 diffusum A quadrofio cardine A, korr. WILM.; oder quadrifidos (Paulinus Poetae 1, 127, 25?)

- | | |
|---|---|
| Unde quarto iam sub die
quia mortuum sub mundi | sepultus adseritur,
plagis fuit quattuor. |
| 44 In peccato protoplasti
quod Iesus aeterna vita
suscitavit
. voce magna | mortuum describitur,
precioso sanguine
.
et emisit spiritum. |
| 45 Mori voluit et mortem
resurrexit, ut ad vitam
caelos omnes penetravit,
sua morte liberatos | sua morte perculit,
mortuos reduceret,
ut ad caeli gaudia
mitteret miraculo. |
| 46 Lapis ille, qui speluncae
insensibiles demonstrat
quae tunc lapides, non deum
illis factis quasi gravi | dicitur inpositus,
humanas praecordias,
adorabant; similes
iacebant sub pondere. |
| 47 Quaeri potest, quid sorores
quae pro morte fratris Iesum
legem p(uto) seu prophetas
non absurde (d)es(i)gnari | Lazari significant,
postulant tam anxiae:
per has sanctas feminas
sensim per enigmata. |
| 48 Si propheta(e) vel legales
invenimus depraecantes | revolvantur paginae,
(Iesu)m dei filium, |

43, 3 adseritur WILM., adfertur *undeutlich* A 43, 4 mortuum richtig sc. genus A, WILM. ändert irrtümlich mortuus, ebenso 44, 1 44, 1 describitur A 44, 3 *lautet* suscitavit voce magna et emisit spiritum, und der vierte Vers fehlt. WILM. vermutet suscitavit voce magna iacentem in sépulchro, qui clamavit voce magna et emisit spiritum vgl. Matth. 27, 50. Er hat übersehen, daß 44, 2 precioso sanguine steht; es ist hier von Lazarus keine Rede, sondern nur von der Erweckung des in Sünden erstorbenen (mortuum, quod!) Menschengeschlechtes. Nur darin stimme ich bei, daß der Vers teils zum dritten, teils zum vierten gehört; auch die Ergänzung clamavit wird richtig sein (Matth. 27, 50). Immerhin ist zu erwägen, ob suscitavit nicht zum vierten Verse gehört und der dritte ganz verloren ist 45, 1 mortem sua mortem A, korr. WILM. perculit STRECKER, pertulit A 45, 3 gaudia. gaudia A 45, 4 liberatus A, korr. WILM. miraculas A, korr. WILM. 46, 3 deum WILM., d(e)o A similes WILM., similis A 46, 4 facti sc. homines? 47, 1 quaeri WILM., quem A 47, 2 Iesum WILM., ihs A anxiae A, anxie WILM. vgl. 18, 1 47, 3 puto: nur p *leserlich*, der Rest von WILM. ergänzt: o noch schwach zu erkennen prophetis A, korr. WILM. 47, 4 designari sehr undeutlich A sensim: vielleicht sensus? 48, 1 prophetae, der Schluß undeutlich. Auch Iesum sehr erloschen revolvantur STRECKER (Luc. 4, 17), resolvantur A

- | | |
|--|--|
| ut veniret et salvaret
genus hominum, quod serpens | quasi fratrem Lazarum
veneno necaverat. |
| 49 Nihil obstat, si per duas
duo quoque testamenta
vetus scilicet ac novum.
Iesum diligit et orat | has beatas feminas
volumus exprimere,
Utrorumque series
humano pro genere. |
| 50 Quod si cuncta pervolantes
replicemus et succincte
singula, quae sunt per stilum
possumus haec competenter | summatim theorica
tangamus moraliter
promulgata tropicum,
aliter intellegi. |
| 51 Potest Lazari per mortem
unaquaeque designari,
sub peccato consopita
portat lapidem, qui mentis | peccatoris anima
quae cordis in speleo
quasi superpositum
ostendit duritiam. |
| 52 Haec introrsus dumque furtim
nec se foras confitendum
foetet gravis sauciata
quam respectu pietatis | latet obstinaciter
desperata prodidit,
peccati putredine:
Iesus bonus suscitatur. |
| 53 Quid est dicere nam Iesum
nisi hoc, quod in peccati
vocat pius peccatorem
ut se vivus foras prodat | 'Veni foras, Lazare',
iam dimersum baratrum
mox per donum gratiae,
confitendum crimina. |
| 54 Cuius carae sunt sorores
Martha fidei ostentat
'Si credideris, videbis,
Spei formulam Maria | spes et fides geminae.
typum, cui dicitur:
Martha, dei gloriam.'
certo tenet pectore, |
| 55 (N)on arguitur Maria
sed ut venit, veneranter
meruit salutem suis
quia spes effectum capit, | de tepore fidei,
adorato domino
adipisci precibus,
si non est ambigua. |

48, 3 fratrum A, *korr.* WILM. 48, 4 negauerat A 50, 3 trophicum A 50, 4 *Ist der Vers richtig überhefert?* Possunt haec et? 51, 1 animam A, *korr.* WILM. 52, 2 prodidit STRECKER, *vgl.* 53, 4, prodiit A 52, 3 gravis WILM., graui A 52, 4 quarespectu A bonis A, *korr.* WILM. 53, 1 ihu A Venis A (*oder Druckfehler?*) 53, 2 barathro *verm.* WILM. 53, 4 crimina *aus* criminum *korr.* A. 54, 1 Cuius, C *von* WILM. *ergänzt* 54, 3 martha *aus* martham *korr.* A 54, 4 certo *aus* certa *korr.* m 1 A 55, 1 Non, N *von* W. *ergänzt* tepore STRECKER, tempore A

- | | |
|---|---|
| 56 Potest ratio doceri
per has duas mulieres,
fratre spiritu exorant
ut in scelere sepultum | atque conscientia
quae quasi pro mortuo
dei sapientiam,
suscitet ad veniam. |
| 57 Auferatur ergo primum
ut peccator vocem Christi
et spelunca patefacta,
reserato, paenitendus | lapis iussu domini,
audiens exiliat
id est cordis aditu
revivescat animus. |
| 58 Veniant istae sorores,
Iesum lacrimis exorent,
quae est mortua, respectu
insensibilem rigorem | pro salute mortui
ut clementer animam,
pietatis suscitet,
de corde removeat. |
| 59 Possunt etiam per duas
duae vitae figurari
altera, laboriose
altera, quae se suspendit | has sorores congrue
utraeque perspicue:
quae sudat in opere,
raptim super aethera. |
| 60 Una bona nam servilis,
haec turbatur circa multa,
ista sui conditoris
ardet ignibus amoris, | altera sed optima;
haec de multis libera;
speciem desiderat,
quaerit, amat, diligit. |
| 61 Tunc quadriduanum fertur
cuius numeri figuram
quattuor modis peccatum
per quod noster prorsus homo | iacuisse mortuum,
sic datur intellegi:
nequiter efficitur,
moritur interior. |
| 62 Primum nascitur in corde
quam consensus pravus fovet
hanc in specie formatam
dum loquendi dat effectum, | mala cogitatio,
atque delectatio;
lingua foras parturit,
per verba mortifera. |

56, 2 quae quasi WILM., quequas A 56, 3 sapientia A 56, 4 se-
 pultum WILM., sepulto A 57, 2 audiens WILM., audens A 57, 3 aditu:
 audituri A; die Korrektur ist so selbstverständlich, daß ich bei WILM.
 auditu für einen Druckfehler halten möchte 57, 4 reserato WILM.,
 reseratum A Hier beginnt F wieder 58, 2 ihu A anima AF, korr.
 DÜMMLER 59, 2 perspecuae A 59, 3 laboriosae A, labriese F;
 DÜMMLER und WILM. laboriosa 60, 1 servilis A 60, 4 queret A
 61, 1 hunc F quiatriduanum A 61, 2 intelligi F Damit
 schließt F 61, 3 nequitur A 62, 2 consensus STRECKER, confessus A
 62, 3 hanc STRECKER, haec A formatam STRECKER, formata A

- 63 Post haec peius ablata
Quarta dies pertinacem
non inmerito designat,
sub peccato delitiscens
prorumpit in opere.
peccatoris animum
per longam incuriam
cum defendit crimina.
- 64 Quattuor his modis iacet
anima sepulta, Iesus
alta vocat pietate,
vivat mortuus et culpam
in spelunca pectoris
quam supernus arbiter
quatenus per gratiam
paenitendus defleat.
- 65 Serpens male persuasit,
Adam praebuit consensum.
protoplasti deliquerunt.
quando scelus excusavit
Eva delectata est,
His tribus speciebus
(Modum qua)rtum repperit,
arguente domino.
- 66 Hinc est igitur, quod Christus
infra domum nam puellam,
Lazarum quatruiduanum;
mortuos ad vitam vocat
tres mortuos suscitavit:
extra portam iuvenem,
mente lingua opere
relaxando facinus.
- 67 Quarti vocem nunciantis
Sed siletur eius vita,
ut resurgat desperatus
surgit forte, sed per dei
audivit tunc mortui.
quia valde rarum est,
ac negator criminis;
facta mirabilia.

63, 1 ablata A, ablata WILM., *der auch an allecta denkt. Doch ist die Stelle damit kaum geheilt* peius dreisilbig prorumpet A
64, 2 quam WILM., qua A 64, 4 culpam WILM., culpa A deffleat A
65, 1 Ist mala (Acc. Plur.) zu lesen? 65, 2 consensum STRECKER, confessum A, vgl. 62, 2 65, 3 protoplasti aus -to korr. A dereliquerunt A, korr. WILM. — in A nur -rtum lesbar, WILM. erklärt quartum für sicher und ergänzt diem; aber was soll das heißen? Vielmehr ist ohne Frage modum zu ergänzen, vgl. 61, 3. 64, 1. Vgl. Gen. 3, 12 und oben 63, 4
66, 3 opore A, korr. WILM. Natürlich ist zu verbinden mente lingua opere mortuos vgl. 62, 1 ff. 66, 4 facimus A, korr. WILM. 67 Der vierte Fall, daß ein verstockter Sünder, der seine Schuld abzuleugnen wagt wie Adam Gen. 3, 12, doch noch Gnade findet, ist sehr selten, darum ist eine entsprechende Auferweckung nicht berichtet, siletur eius vita. Aber was bedeutet 67, 1? Da es sich um einen Fall handelt wie bei Adam Gen. 3, 12, ist anzunehmen, daß der Dichter auf Gen. 3, 8 Bezug nimmt cum audissent vocem domini . . vocavitque Dominus deus Adam . . 'ubi es'? Danach möchte ich schreiben quartus . . mortuus, aber was ist nunciantis? Ich vermute se vocantis. Zum Verständnis dieses Abschnittes vergleiche man Beda in Lucam Kap. 8, Giles 11, 87 (nach Augustinus in Johannem Migne 35, 1748), wo sogar wörtliche Anklänge sich finden, z. B. consensum malae delectationi praebendo (62, 2. 65, 2); latente tantum (tamen?) cogitatione peccati sibi mortem consciscunt.

- | | |
|---|---|
| 68 Quattuor virtutes possunt
isti quattuor quin immo
est prudentia, secunda
tertia nam fortitudo,
69 (A)b his regitur virtutum
dei gratia praeventa
prima scitur, sed secunda
firmat tertia, sed quarta
70 Splendor lucis, te praecamur,
qui cum patre deus regnas
ut quos proprio cruore
a peccatis absolutos | designare animae
dies. Principaliter
namque temperantia,
quarta sed iusticia.
quattuor praesidiis
competenter anima:
temperat scientiam,
fortia iustificat.
nate patris unice,
sanctoque cum spiritu,
redemisti servulos,
mittas ad caelestia. |
|---|---|

FINIT VERSUS DE LAZARO.

In *A* folgen auf den Lazarusrhythmus unmittelbar die *Versus de Jacob et Joseph*, jetzt Poetae 4, 462 (*Finit versus de Lazaro. Incipit versus de Joseph*). WILMART weist dies Gedicht mit Rücksicht auf die Übereinstimmung in der Form, den ungefähr gleichen Umfang und Anklänge im Ausdruck ebenfalls Paulinus zu und kann es sich gar nicht erklären, daß weder DÜMLER noch MANTIUS daran gedacht haben, daß dieser der Vf. sein müsse. Da ich mich auch von dem Tadel getroffen fühle, (WILMART kennt Poetae 4, 2 nicht), füge ich ein paar Worte darüber bei.

Als 'ressemblances d'expression' führt WILMART folgendes an: *post haec* L(azarus) 11, 1. J(acob) 24, 1. 44, 1. 49, 1. *strictim* L. 3, 1. J. 32, 1. 64, 1. 68, 1. *heu me* L. 20, 2. J. 15, 1. 17, 1. Doch beachte man, daß *heu* in L. einsilbig, in J. zweisilbig ist. *in voce lacrimabili* L. 13, 4, *voce l.* J. 47, 2, aber wörtlich aus Daniel 6, 20. *delicatus meus frater* L. 20, 3, *delicatus filius* J. 41, 2, *delicata membra* J. 15, 3, aber dies Wort ist in der Vulgata nicht selten. *triste nuntium* L. 7, 4. *nuntia* J. 13, 2. Der Gebrauch des Neutrums *nuntium* ist im MA ganz gewöhnlich, speziell auch *triste nuntium*. *mystice* L. 4, 1. 40, 3. J. 68, 3 sehr verbreitet, ebenso *per secula* L. 1, 4. J. 26, 4. Rosen und

Übrigens sind diese Gedanken auch im *Modus qui et Carelmanninc*, Cambridge Lieder ed. STRECKER S. 12 verwertet.

68, 1 designare WILM., designari A	69, 1 A erg. WILM. vistutum A	69, 3 scientiam WILM., scientia A
70, 1 nate A, sanctae P	70, 2 regnat A	70, 4 mittas A, mittat in mittas korr. P

FINIT usw. nur in A.

Lilien L. 19, 2. J. 6, 4 ebenfalls nicht selten. *noctis tetra* (?) *carpit* L. 12, 2. *iter carperent* J. 50, 1. Dazu könnte man, was WILMART nicht erwähnt, noch nehmen *voce magna exclamavit* J. 57, 3 und L. 26, 4, wo ebenso zu schreiben sein wird. Ebenfalls biblisch. Die Anklänge sind so allgemeiner Art, teilweise aus der Vulgata entnommen, daß m. E. daraus keine Folgerungen gezogen werden können. Individueller ist nur eine Übereinstimmung: L. 3, 1 *dabat dulcia per sacros pedes strictim basia* und J. 64, 1 *strictim basia dulcia impressit ori*, wo das Komma vor *strictim* zu setzen ist: die Ähnlichkeit ist tatsächlich derart, daß man an Verwandtschaft denken könnte, falls nichts dagegen spricht.¹ Dies ist aber der Fall. Zunächst beachte man, daß der Charakter der beiden Gedichte sehr verschieden ist. In L. wird der Bericht von der Auferweckung des L. im Anschluß an Johannes 11, aber durchsetzt mit mystischen Ausführungen, wiedergegeben und dann Strophe 28—70 der Stoff von allen Seiten auf seine mystische Bedeutung hin untersucht. In J. haben wir eine einfache Erzählung von Jacob und Joseph ohne alle mystischen Erläuterungen. Allerdings liegen diese dem Dichter nahe, wenn er am Schluß schreibt 68, 2 *magnis sed sacramentorum plena est mysteriis*, aber diese Mysterien werden uns vorenthalten. Wer den Zusammenhang der beiden Gedichte verfechten will, könnte sagen, diese mystische Deutung werde den Schluß gebildet haben, aber ausgefallen sein; doch haben wir keinerlei Beweise dafür. So ist zu untersuchen, ob durch Betrachtung der Form Sicherheit zu erlangen ist. Diese Untersuchung wird dadurch erleichtert, daß die Gedichte in unserer Überlieferung fast gleich lang sind. Wenn wir die Doxologie außer Betracht lassen, hat L. 276 Zeilen, (Strophe 44 hat ja nur drei Verse, aber Vers 3 ist wohl so zu teilen, daß die Strophe hier doch als vierzeilig verrechnet werden kann), J. 271 Zeilen; (die nur in A erhaltenen wenigen Zeilen vgl. Poetae 4, 1132, die sehr korrupt sind, übergehe ich. Da nach meiner Ansicht auch in L. hinter Strophe 28 eine Lücke klafft, mag sich das ausgleichen.) Nach den Grundsätzen, die WILHELM MEYER für die Kritik der rhythmischen Fünfzehnsilber aufgestellt hat, muß man prüfen, wie das Verhältnis der Achtsilber mit Zäsur, der Achtsilber in Akzenttrochäen und schließ-

¹) Für Herkunft aus Italien hätte WILMART auch noch *storia* J. 68, 1 anführen können.

lich der Achtsilber mit Taktwechsel ist; die Siebensilber übergehe ich, da sie für unsere Frage nichts hergeben, sie sind ungefähr gleich gebaut. W. MEYER rechnete nicht Zaesur nach einem einsilbigen Worte, ich zähle der Bequemlichkeit halber und um jede Meinungsverschiedenheit auszuschließen, mechanisch ab, rechne also Verse wie *tertio in | flore mundus* als Achtsilber mit Zaesur. Da es in beiden Gedichten geschieht, wird das Ergebnis dasselbe bleiben. J. hat 175 solcher Achtsilber, L. 172, das Verhältnis ist also fast gleich. Akzenttrochaeen sind in L. 99 Verse, in J. 68. Somit stören in L. nur 5, in J. dagegen 28 Verse mit Taktwechsel das Schema. Die 5 in L. verschwinden füglich in der großen Masse, dagegen fallen die 28 in J. doch nicht wenig auf. In L. sind es die Formen 15, 4 *fuertit credis hoc Martha*, also mit sogenanntem daktylischem Wortschluß, ebenso 58, 1. 61, 3; ohne diesen 35, 1 *huius ut possim indignus*, 39, 3.¹ Sonst ist der trochaeische Tonfall gewahrt, und WILMARTS Vorschlag 26, 4 *voce (cu)m magna* zu lesen ist sehr unwahrscheinlich, weil dem Schema widersprechend. Viel empfindlicher sind die Verletzungen dieses Tonfalles in J. Die Form — ◡ ◡, — ◡ ◡ — ◡ mit daktylischem Wortschluß zu Anfang 2, 2 *Abraham dei amicus*. 4, 2. 9, 4. 17, 2. 24, 4. 39, 1. 64, 1. 68, 3. Mit doppeltem dakt. Wortschluß *tunica filii tui* 13, 4. 14, 2. 33, 1. 33, 2. Ohne solchen *natus est homo in mundum* 2, 1. 15, 1. 17, 1. 21, 4. 26, 2. 34, 4. 46, 2. 53, 2. 55, 4. 56, 4. Mit unbetonter Silbe anhebend ◡ — ◡ — ◡ — ◡ *hoc módo Jacob plorabat* 18, 4. 27, 4. 29, 1. 30, 4. 47, 4. ◡ — ◡ — ◡ — ◡ *cum filiis filiabus* 63, 3. In 32, 4 kann man zweifelhaft sein, ob *potéritis* oder *poteritis* zu lesen ist. Für mein Gefühl ist der Unterschied des Baues in beiden Gedichten so schwerwiegend, daß ich an Einheit der Dichter nicht zu glauben vermag.

Dazu noch etwas. J. ist im allgemeinen sprachlich und prosodisch korrekt, hat aber doch einige Stellen, die lebhaft an die rohen merovingischen Rhythmen erinnern: 12, 1 *prodérunt*, 67, 4 *prodérit* vgl. Poetae 4, 464 zu 11, 3 und 1163 sq., *advénit* 11, 3

¹⁾ 23, 3 schreibe ich mit W. MEYER *nimum*, obwohl auch A *nimirum* hat; 26, 3 änderte ich *Haec dicens* in *Dicens haec*, diese harte Form des Tw. halte ich in diesem Gedichte für unmöglich, jedenfalls wäre es der einzige Fall. 1, 3. 42, 1. 44, 2 ist natürlich *Jesús* zu betonen, wie auch sonst in Rhythmen. Ebenso 11, 4 *illuc* vgl. W. MEYER Gött. Nachr. 1909, S. 431.

ist doch wohl als Praesens, also auch als Dekomposition aufzufassen. *invicem* 53, 4. 4, 1 *coniūge*. 11, 3 *praesagus*. 22, 2 *imāgo* im steigenden Schlusse. Von dergleichen ist L. vollständig frei (26, 4 ist zweifellos *foras Lazare* wie 53, 1 zu schreiben), die Schlüsse sind tadellos¹, denn 65, 2 *speciebus* kann nicht hierher gerechnet werden, Wörter auf *-ies* werden sehr gewöhnlich so gebraucht (Poetae 4, 1163 s. v. *pronuntiatio*). Recht merovingisch ist auch in J. *patimur* 46, 1 von *patiri*, der Nominativ *senis* 40, 1. 63, 1. 66, 3. Auch L. hat ja mancherlei Fehler, aber sie sind meist anderer Art wie *illum caruit* 5, 2. *amplexos* passivisch 20, 1. *praecordias* 46, 2. *intelligi* 50, 4(?). *obiit*(?) 8, 4. *sinite* 47, 3 schließlich ist sicherlich fehlerhaft und durch Umstellen zu bessern.

¹) WILMART S. 36, 2 findet einen falschen Schluß Str. 35, 1 (V. 137²). Das ist wohl Druckfehler, aber ich finde auch nicht, was er im Auge hat.

Korrekturnote. Ich hätte anmerken sollen, daß meine Lesarten der Brüsseler Hs., die von Dümmlers und Wilmarts Ausgabe abweichen, auf neuer Vergleichung beruhen. 19, 1 ist wohl zu lesen *Nam, qui solebat suffundi,*
